



Vijeće  
Europske unije

Bruxelles, 24. lipnja 2019.  
(OR. en)

10632/19

---

---

**Međuinstitucijski predmet:  
2019/0139(NLE)**

---

---

**AGRI 349  
PROBA 30  
WTO 178**

**PRIJEDLOG**

---

Od:	Glavni tajnik Europske komisije, potpisao g. Jordi AYET PUIGARNAU, direktor
Datum primitka:	24. lipnja 2019.
Za:	g. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2019) 286 final
Predmet:	Prijedlog ODLUKE VIJEĆA o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u Međunarodnom vijeću za šećer u pogledu produljenja Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992.

---

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2019) 286 final.

Priloženo: COM(2019) 286 final



EUROPSKA  
KOMISIJA

Bruxelles, 24.6.2019.  
COM(2019) 286 final

2019/0139 (NLE)

Prijedlog

## **ODLUKE VIJEĆA**

**o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u Međunarodnom vijeću za šećer u pogledu produljenja Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992.**

## **OBRAZLOŽENJE**

### **1. PREDMET PRIJEDLOGA**

Ovaj se prijedlog odnosi na odluku o utvrđivanju stajališta koje treba zauzeti u ime Unije u Međunarodnom vijeću za šećer u vezi s predviđenim donošenjem odluke o produljenju Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992. do 31. prosinca 2021.

### **2. KONTEKST PRIJEDLOGA**

#### **2.1. Međunarodni sporazum o šećeru iz 1992.**

Svrha Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992. (dalje u tekstu „Sporazum”) jest osigurati pojačanu međunarodnu suradnju na svjetskoj razini u pogledu šećera i s njime povezanih pitanja, osigurati forum za savjetovanja među vladama o šećeru i o načinima poboljšanja trgovanja šećerom na svjetskoj razini, olakšati trgovinu prikupljanjem i pružanjem informacija o svjetskom tržištu šećera i drugih sladila te poticati veću potražnju za šećerom, posebno za netradicionalne svrhe.

Sporazum je stupio na snagu 1. siječnja 1993.

Europska unija stranka je Sporazuma<sup>1</sup>.

#### **2.2. Međunarodno vijeće za šećer**

Međunarodno vijeće za šećer tijelo je odgovorno za obavljanje svih dužnosti potrebnih za provođenje odredbi tog Sporazuma. Donosi pravila i propise, uključujući poslovnik za Vijeće i njegove odbore te financijske i Međunarodne organizacije za šećer („MOŠ”). Vijeće vodi potrebne evidencije i objavljuje godišnje izvješće te, prema potrebi, druge informacije.

Članice tog Sporazuma imaju ukupno 2000 glasova. Svaka članica Sporazuma ima određen broj glasova koji se svake godine prilagođava u skladu s unaprijed definiranim kriterijima u Sporazumu. Sve odluke Vijeća u načelu se donose konsenzusom, osim ako je drugačije određeno u Sporazumu. Ako nije postignut konsenzus, odluke se donose običnom većinom glasova, osim ako je Sporazumom predviđeno posebno glasovanje.

#### **2.3. Predviđeni akt Međunarodnog vijeća za šećer**

Taj je Sporazum sklopljen je Odlukom Vijeća 92/580/EEZ te je stupio na snagu 1. siječnja 1993. Sklopljen je na razdoblje od tri godine, do 31. prosinca 1995. te se od tada redovito produljuje na daljnja razdoblja od dvije godine, kako je predviđeno u njegovu članku 45. Sporazum je posljednji put produljen u prosincu 2017. i na snazi je do 31. prosinca 2019.

Na 55. sjednici 19. srpnja 2017. Predviđeno je da Međunarodno vijeće za šećer donese odluku o produljenju Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992. za još dvije godine („predviđeni akt”).

Svrha je predviđenog akta omogućiti nastavak rada MOŠ-a.

Predviđeni akt postaje obvezujući za stranke u skladu s člankom 45. stavkom 2. Sporazuma kojim se propisuje sljedeće: „Vijeće može posebnim glasovanjem donijeti odluku o produljenju ovog Sporazuma i nakon 31. prosinca 1995. za sljedeća razdoblja, od po najviše dvije godine svako. Svaki član koji ne prihvaća takvo produljenje ovog Sporazuma obavijestit će u pisanom obliku o tome Vijeće te će prestati biti strankom Sporazuma od početka razdoblja produljenja.”

---

<sup>1</sup> Odluka Vijeća (92/580/EEZ) od 13.11.1992.; SL L 379, 23.12.1992., str. 15.

Produljenjem Sporazuma obuhvatit će se razdoblje od 1. siječnja 2020. do 31. prosinca 2021.

### 3. STAJALIŠTE KOJE TREBA ZAUZETI U IME UNIJE

Međunarodni sporazum o šećeru iz 1992. sklopila je Zajednica Odlukom 92/580/EEZ te je stupio na snagu 1. siječnja 1993. na razdoblje od tri godine do 31. prosinca 1995. Od tada ga se redovito produljuje za daljnja razdoblja od dvije godine. Sporazum je posljednji put produljen odlukom Međunarodnog vijeća za šećer na njegovoj 52. sjednici 1. prosinca 2017. i na snazi je do 31. prosinca 2019.

Unija je uvijek bila aktivna članica MOŠ-a, a daljnje produljenje Sporazuma za najviše dvije godine u interesu je Unije. Unija je jedan od glavnih proizvođača šećera i najveći trgovinski partner za šećer za mnoge članice MOŠ-a.

Ukupno 52 člana MOŠ-a ima ukupno 2 000 glasova. EU se računa kao jedan član. Svaki glas ima težinu od 653 GBP za administrativni proračun za 2019. Za proračunske postupke (vidi članak 25. MOŠ-a 1992.), tj. za utvrđivanje godišnjih financijskih doprinosa članova, broj glasova dodijeljen Uniji iznosi 552, a doprinos za 2019. iznosi 360,456 GBP. Te se brojke prilagođavaju na godišnjoj osnovi.

Službena odluka o produljenju Sporazuma do 31. prosinca 2021. trebala bi biti donesena na 55. sjednici Međunarodnog vijeća za šećer koja će se održati 19. srpnja 2019. u Cairnsu u Australiji.

Od 2015. Unija nastoji otvoriti raspravu članova MOŠ-a o pokretanju modernizacije Sporazuma, prema kojem se i dalje glasuje na temelju stanja na tržištu šećera na svjetskoj razini 1992., što znači da raspodjela glasova više ne odražava stvarno stanje na globalnom tržištu šećera. Stoga financijski doprinos Unije više ne odražava njezin relativni položaj na globalnom tržištu šećera. Vijeće je na temelju toga 23. studenoga 2017. donijelo „Odluku Vijeća o odobravanju otvaranja pregovora o izmjeni Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992.”<sup>2</sup> („Odluka”) u cilju ispravljanja tog stanja. U kontekstu tih pregovora Komisija je iznijela prijedloge za izmjenu Sporazuma, o čemu se trenutačno raspravlja s drugim članicama MOŠ-a. Glasovanje o produljenju Sporazuma održat će se na istoj sjednici kao i glasovanje o izmjeni Sporazuma. Glasovanje o izmjeni Sporazuma na dnevnom je redu prije glasovanja o produljenju Sporazuma.

Svrha je ovog prijedloga zatražiti od Vijeća da Komisiju ovlasti da u Međunarodnom vijeću za šećer u ime Unije glasuje za produljenje Sporazuma do 31. prosinca 2021. Međutim, to bi stajalište trebalo ovisiti o pozitivnoj odluci Vijeća MOŠ-a o prijedlogu izmjene Sporazuma. Ako to ne bude slučaj, Unija bi trebala spriječiti donošenje konsenzusom odluke o produljenju, u naknadnom glasovanju o tom pitanju biti suzdržana i ponovno se savjetovati s Vijećem. Ako nije prisutno dovoljno zastupnika da se postigne većina potrebna za posebno glasovanje, suzdržani glasovi Unije značili bi da produljenje tog roka nije dogovoreno i to bi se pitanje najvjerojatnije odgodilo za sljedeću sjednicu u studenome 2019. Ako se postigne većina, izglasalo bi se produljenje, a odluka bi bila obvezujuća za Uniju. Prednost se ipak daje suzdržavanju od glasovanja, a ne glasovanju protiv jer bi se tako poslala snažna politička poruka, a istovremeno omogućilo produljenje Sporazuma. EU bi i dalje imao mogućnost povlačenja iz Sporazuma. Da bi izašla iz Sporazuma, Unija bi trebala u pisanom obliku obavijestiti MŠO o svojoj namjeri, kako je predviđeno člankom 45. stavkom 2. Sporazuma. Za to bi bila potrebna nova odluka Vijeća.

---

<sup>2</sup> Odluka Vijeća od 23. studenoga 2017. o odobravanju otvaranja pregovora o izmjeni Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992., neobjavljena (dokument Vijeća 14282/17).

## **4. PRAVNA OSNOVA**

### **4.1. Postupovna pravna osnova**

#### *4.1.1. Načela*

Člankom 218. stavkom 9. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) predviđeno je donošenje odluka kojima se utvrđuju „stajališta koja u ime Unije treba donijeti tijelo osnovano na temelju sporazuma kada je to tijelo pozvano donositi akte koji proizvode pravne učinke, uz iznimku akata kojima se dopunjuje ili mijenja institucionalni okvir sporazuma”.

Pojam „akti koji proizvode pravne učinke” obuhvaća akte koji proizvode pravne učinke na temelju pravila međunarodnog prava kojima se uređuje predmetno tijelo. Obuhvaća i instrumente koji nemaju obvezujući učinak na temelju međunarodnog prava, ali mogu „presudno utjecati na sadržaj propisa koje donese zakonodavac Unije”<sup>3</sup>.

#### *4.1.2. Primjena na ovaj predmet*

Učinak predviđenog akta Međunarodnog vijeća za šećer jest produljenje roka valjanosti Sporazuma, koji je međunarodni sporazum obvezujući za Uniju. Predviđeni akt stoga ima pravne učinke.

Predviđenim aktom ne dopunjuje se niti mijenja institucionalni okvir Sporazuma;

Stoga je postupovna pravna osnova za predloženu odluku članak 218. stavak 9. UFEU-a.

### **4.2. Materijalpravna osnova**

#### *4.2.1. Načela*

Materijalpravna osnova za odluku na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a prije svega ovisi o cilju i sadržaju predviđenog akta o kojemu se zauzima stajalište u ime Unije. Ako predviđeni akt ima dva cilja ili dva elementa te ako se može utvrditi da je jedan od tih dvaju ciljeva ili elemenata glavni, a drugi samo sporedan, odluka na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a mora se temeljiti na samo jednoj materijalpravnoj osnovi i to onoj koju zahtijeva glavni ili prevladavajući cilj ili element.

#### *4.2.2. Primjena na ovaj predmet*

Glavni cilj i sadržaj predviđenog akta odnose se na zajedničku trgovinsku politiku (trgovina poljoprivrednim proizvodima).

Stoga je materijalpravna osnova za predloženu odluku članak 207. UFEU-a.

### **4.3. Zaključak**

Pravna osnova za predloženu odluku trebao bi biti članak 207. UFEU-a u vezi s člankom 218. stavkom 9. UFEU-a.

## **5. OBJAVA PREDVIĐENOG AKTA**

Budući da će se aktom Međunarodnog vijeća za šećer izmijeniti Sporazum, potrebno ga je nakon donošenja objaviti u *Službenom listu Europske unije*.

---

<sup>3</sup> Presuda Suda od 7. listopada 2014., Njemačka protiv Vijeća, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, točke od 61. do 64.

Prijedlog

**ODLUKE VIJEĆA**

**o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u Međunarodnom vijeću za šećer u pogledu produljenja Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992.**

**VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,**

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Međunarodni sporazum o šećeru iz 1992. (dalje u tekstu: „Sporazum”) sklopljen je Odlukom Vijeća 92/580/EEZ<sup>4</sup> te je stupio na snagu 1. siječnja 1993. Sporazum je sklopljen na razdoblje od tri godine, do 31. prosinca 1995. te se od tada redovito produljuje na daljnja razdoblja od dvije godine. Sporazum je posljednji put produljen odlukom Međunarodnog vijeća za šećer u prosincu 2017.<sup>5</sup> i na snazi je do 31. prosinca 2019.
- (2) Međunarodno vijeće za šećer može produljiti Sporazum, u skladu s njegovim člankom 45. stavkom 2., za sljedeća razdoblja, od po najviše dvije godine svako.
- (3) Međunarodno vijeće za šećer na svojoj 55. sjednici 19. srpnja 2019. treba odlučiti o produljenju Sporazuma do 31. prosinca 2021.
- (4) Prije odluke o produljenju Sporazuma, Međunarodno vijeće za šećer na 55. sjednici također će glasovati o prijedlogu koji je Unija dostavila u cilju izmjene Sporazuma. Taj je prijedlog rezultat pregovora koje je Komisija vodila u skladu s odobrenjem Vijeća za pokretanje pregovora u ime Unije o izmjeni Sporazuma, što je utvrđeno Odlukom Vijeća od 23. studenoga 2017. o odobravanju otvaranja pregovora o izmjeni Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992.<sup>6</sup>
- (5) Moguće odbijanje prijedloga o izmjeni Sporazuma bilo bi u suprotnosti s ciljevima Unije o modernizaciji Sporazuma i stoga bi dovelo u pitanje koristi od produljenja Sporazuma.
- (6) Primjereno je utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u pogledu produljenja Sporazuma. Produljenje Sporazuma u slučaju dogovora o izmjeni Sporazuma u interesu je Unije,

---

<sup>4</sup> Odluka Vijeća 92/580/EEZ od 13. studenoga 1992. o potpisivanju i sklapanju Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992. (SL L 379, 23.12.1992., str. 15.).

<sup>5</sup> Informacije o produljenju Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992 (SL L 12, 17.1.2018., str. 1.).

<sup>6</sup> Odluka Vijeća od 23. studenoga 2017. o odobravanju otvaranja pregovora o izmjeni Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992., neobjavljena (dokument Vijeća 14282/17).

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Stajalište koje u ime Unije treba zauzeti Komisija jest da se glasuje za produljenje Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992. na daljnje razdoblje od najviše dvije godine, najdulje do 31. prosinca 2021.

Međutim, Komisija mora spriječiti donošenje konsenzusom odluke o produljenju Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992. te u naknadnom glasovanju o tom pitanju biti suzdržana u slučaju da Međunarodno vijeće za šećer prvo ne glasa u korist prijedloga za izmjenu Sporazuma.

*Članak 2.*

Ova je Odluka upućena Komisiji.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće  
Predsjednik*

<b>FINANCIJSKI IZVJEŠTAJ</b>		FinancSt/10/PS/pl/ agri.ddg3.g.4(2019)12 78657		
		6.221.2019.1		
		DATUM: 8.5.2019.		
1.	NASLOV PRORAČUNA: Poglavlje 05 06 MEĐUNARODNI ASPEKTI PODRUČJA POLITIKE POLJOPRIVREDE I RURALNOG RAZVOJA 05 06 01 Međunarodni poljoprivredni sporazumi	ODOBRENA SREDSTVA: B2019 6 300 000 EUR		
2.	NASLOV: Prijedlog odluke Vijeća o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u Međunarodnom vijeću za šećer u pogledu produljenja Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992.			
3.	PРАВNA OSNOVA: Članak 207. u vezi s člankom 218. stavkom 9. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.			
4.	CILJEVI: Produljenje postojećeg Međunarodnog sporazuma o šećeru za još dvije godine (od 1. 1. 2020. do 31. 12. 2021.)			
5.	FINANCIJSKI UTJECAJ	RAZDOBLJE OD 12 MJESECI  (u milijunima EUR)	TEKUĆA FINANCIJSKA GODINA 2019. (u milijunima EUR)	SLJEDEĆA FINANCIJSKA GODINA 2020. (u milijunima EUR)
5.0.	RASHODI — NA TERET PRORAČUNA EU-a (POVRATI/INTERVENCIJE) — NACIONALNA TIJELA — OSTALO			0,52
5.1.	PRIHODI — VLASTITA SREDSTVA EU-a (PRISTOJBE/CARINE) — NACIONALNI			
		2021. (u milijunima EUR)		
5.0.1.	PREDVIĐENI RASHODI	0,48		
5.1.1.	PREDVIĐENI PRIHODI			
5.2.	METODA IZRAČUNA: Na temelju pretpostavljenog procijenjenog broja glasova EU-a (koji se mijenja svake godine) i procijenjenog iznosa koji se u GBP isplaćuje po glasu.			
6.0.	MOŽE LI SE PROJEKT FINANCIRATI ODOBRENIM SREDSTVIMA IZ ODGOVARAJUĆEG POGLAVLJA TEKUĆEG PRORAČUNA?			DA
6.1.	MOŽE LI SE PROJEKT FINANCIRATI PRIJENOSOM SREDSTAVA IZ JEDNOG POGLAVLJA TEKUĆEG PRORAČUNA U DRUGO?			—
6.2.	HOĆE LI BITI POTREBAN DODATNI PRORAČUN?			—
6.3.	HOĆE LI BITI POTREBNO UNIJETI ODOBRENA SREDSTVA U BUDUĆE PRORAČUNE?			DA
NAPOMENE:				
Iznos koji se stvarno isplaćuje može varirati ovisno o konačnom broju glasova koje dobije EU, iznosu koji se u				

GBP isplaćuje po glasu i deviznom tečaju EUR/GBP.